

Jednoplátýnkový vaříč — Návod k použití / Manuál na použitie

Modely: TPE-151, TPE-156

Česká verze

Mise en garde – důležitá upozornění

- Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- Návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, že napětí elektrické instalace odpovídá hodnotě uvedené na přístroji.
- Přístroj je určen pro domácí a obdobné účely, například: kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích; farmy; zákazníci hotelů, motelů a prostředí rezidenčního typu; ubytování typu penzion.
- Zařízení používejte dle tohoto návodu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo nádob s vodou.
- Nepoužívejte přístroj v místě, kde dochází k potřísnění vodou nebo stříkající vodě.
- Nedotýkejte se přístroje mokřýma či vlhkýma rukama.
- Pokud se přístroj náhodně namočí, okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Upozorněte ostatní uživatele na tato bezpečnostní pravidla.
- Přístroj nenechávejte během provozu bez dozoru.
- Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Za škody způsobené nesprávným použitím neneseme odpovědnost.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a chápou rizika. Čištění a údržba nesmí provádět děti mladší 8 let; děti starší 8 let pouze pod dohledem.
- Přístroj a napájecí kabel držte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Přístroj není hračka. Nenechávejte děti ani osoby se sníženými schopnostmi si s ním hrát.
- Z důvodu bezpečnosti nenechávejte v dosahu dětí obalové materiály (plastové sáčky, fólie, polystyren) — HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin; nemyjte v myčce.
- Nepokládejte přístroj do blízkosti horkých povrchů.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen kabel nebo vidlice, nebo po poruše či jiném poškození.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servis nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku.
- Před čištěním, údržbou a montáží příslušenství vždy odpojte přístroj ze sítě.
- Zařízení instalujte a používejte pouze v suchém prostředí. Nepoužívejte venku za deště.
- Nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučil — hrozí nebezpečí úrazu a

poškození přístroje.

- Nepoužívejte jiný napájecí kabel nebo konektor, než který je dodán s přístrojem.
- Nepřemisťujte přístroj tahem za kabel a dbejte, aby kabel nebyl skřípnut.
- Kabel neomotávejte kolem přístroje a nelámejte jej.
- Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi přístroje.
- Nechte přístroj vychladnout před čištěním a uložením.
- Nedotýkejte se částí, které se mohou během provozu silně zahřívat — riziko popálení.
- Zabraňte styku horkých částí s materiály, které se mohou vznítit (závěsy, textilie apod.).
- Přístroj není určen k provozu prostřednictvím externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Vždy pokládejte přístroj na rovný a stabilní povrch. Nepřikrývejte jej ani na něj nic nepokládejte.
- Pokud zařízení nepoužíváte, nastavte termostat na 0 (OFF) a odpojte ze sítě.
- Při použití prodlužovací šňůry ji vždy plně odviňte z navijáku a používejte pouze prodlužovací kabely s označením CE a parametry min. 16 A, 250 V, 3000 W.
- Nesprávné použití může způsobit poškození přístroje a zranění.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, je-li připojeno k síti.
- Zařízení nepoužívejte, jestliže spadlo nebo je viditelně poškozené.
- Pokyny pro čištění viz kapitola „Čištění a údržba“.
- Přístroj je určen výhradně pro domácí použití a splňuje příslušné normy.

Obecné informace a symboly

Symbol

Význam



Otevřená kniha: důrazné doporučení přečíst si důležité informace v návodu.



Přeškrtnutá popelnice (WEEE/DEEE): po skončení životnosti nevyhazujte do směsného odpadu, odevzdejte do sběrného dvora či na místo pro elektroodpad.



Označení CE: shoda s harmonizovanými evropskými normami a základními požadavky.



RoHS: omezení nebezpečných látek (Hg, Pb, Cr6+, PBB, PBDE ≤0,1 %; Cd ≤0,01 % hmotnosti homogenního materiálu).



Horký povrch: povrch/panely mohou být během provozu velmi horké – používejte opatrně.



TRIMAN: produkt je určen k oddělenému sběru (třídění, sběrný dvůr, sběrné místo).



CMIM: shoda s harmonizovanými marockými normami a základními požadavky.

Vysvětlení recyklace: Po skončení životnosti výrobek odevzdejte ve sběrném dvoře nebo na sběrném místě elektroodpadu. Nevyhazujte do komunálního odpadu.

Čištění a údržba

- 1) Před čištěním odpojte zařízení a nechte zcela vychladnout.
- 2) Neponořujte do vody.
- 3) Povrch varné desky čistěte pouze vlhkou houbou nebo hadříkem; nepoužívejte abrazivní prostředky. Po umytí osušte. (Je možné použít mýdlovou vodu.)

Pozor: riziko popálení

Během chodu může být povrch přístroje velmi horký. Topné prvky zůstávají horké ještě



dlouho po vypnutí.

Tento symbol upozorňuje, že povrch přístroje může být velmi horký a je nutné dbát zvýšené opatrnosti.

Zařízení je vybaveno bezpečnostním termostatem. Při dlouhodobém provozu může teplota přesáhnout provozní hodnotu; přístroj se automaticky vypne, aby ochladl, a po krátké době se znovu zapne. Tento jev se může opakovat podle potřeby.

Montáž držadel sledujte obrázky v originálním návodu

- 1) Otočte desku vzhůru nohama a položte ji na měkký, rovný povrch.
- 2) Přiložte držadlo na bok desky a srovnejte montážní otvory. (Obr. 1)
- 3) Vezměte 2 přiložené šrouby a vložte je do otvorů. (Obr. 2)
- 4) Křížovým šroubovákem šrouby utáhněte. Na konci neutahujte nadměrně, abyste nepoškodili plast. (Obr. 3)
- 5) Postup zopakujte pro druhé držadlo. Po montáži jsou držadla pevná.

První použití

- Plně rozviňte síťový kabel.
- Zkontrolujte, zda napětí v zemi použití odpovídá údajům na přístroji.
- Před zapojením zkontrolujte, že je ovladač v poloze vypnuto.
- Zapojte pouze do řádně uzemněné zásuvky.
- Před čištěním, údržbou a montáží příslušenství vždy odpojte ze sítě.
- Přístroj pokládejte na rovný, vodorovný povrch.
- Zařízení nijak neupravujte.
- Nechte přístroj asi 5 minut vyhřát naprázdno, aby se spálila ochranná vrstva. Může se objevit slabý kouř; místnost vyvětrejte.
- Dno použité nádoby (hrnec, pánve) nesmí mít větší průměr než varná plocha.

Použití

Pro udržování teplých pokrmů nastavte volič na 2. Při nastavení 0 (OFF) zůstanou pokrmy po určitou dobu (+/- 30 min) teplé, protože deska chladne postupně.

Pro vaření nastavte výkon 2–5:

„MIN“ ⇒ 2 — nízký (ohřívání, udržování teploty)

„MAX“ ⇒ 5 — vysoký (vaření, rychlé zahřátí)

Během vaření se nedotýkejte přístroje — hrozí popálení.

Doporučení

Je možné používat různé nádoby: hrnce, pánve... z keramiky či kovu (nerez, hliník, měď atd.). Skleněné nádoby nepoužívejte.

Nádoba musí mít rovné dno. Průměr rovné části dna nesmí být větší než deska, přičemž základna má být o něco větší než plocha topné desky.

Nepoužívejte nádoby s dnem, které by se „přilepovalo“ k desce, bylo konkávní nebo nerovné.

Uložení

Ujistěte se, že přístroj zcela vychladl a je suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje (mohl by se poškodit). Skladujte na chladném a suchém místě.

Záruka v souladu s předpisy

Před dodáním jsou všechny výrobky přísně kontrolovány. Záruka: 24 měsíců od data nákupu. Doklady o záruce: faktura a záruční list (na boku/spodní straně krabice) orazítkovaný a vyplněný. Bez těchto dokladů nelze provést bezplatnou výměnu ani opravu. Během záruky zdarma odstraňujeme vady přístroje či příslušenství způsobené vadou materiálu nebo výroby opravou nebo výměnou. Zákonné záruky neprodlužují dobu záruky a nezakládají novou záruku.

Při uplatnění záruky vraťte kompletní zařízení prodejci v originálním obalu s dokladem o koupi.

Poškození skleněných nebo plastových dílů je vždy na vaše náklady. Opotřebitelné díly (např. uhlíky motorů, řemeny, náhradní dálkové ovládání, hlavice kartáčků, pilové listy

apod.) a jejich čištění, údržba či výměna nejsou kryty zárukou.

Jakýkoli zásah neautorizované osoby záruku ruší. Po uplynutí záruky lze zařízení opravovat za úplatu v odborném servisu.

Technické údaje

Napájení: 220–240 V~ 50–60 Hz

Příkon: 1500 W

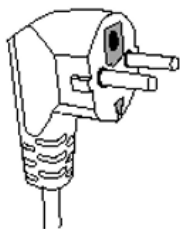
Třída: I

Země původu: RPC

Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Uzemnění

Tento přístroj musí být připojen do uzemněné zásuvky. Je vybaven vidlicí s ochranným kolíkem a musí být zapojen do správně instalované zásuvky s ochranným vodičem.



Poznámky: V případě dotazů k uzemnění nebo elektrickému připojení kontaktujte kvalifikovanou osobu. Při zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že umožňuje odvedení proudu ochranným vodičem. Pro minimalizaci rizika úrazu neotevírejte kryt přístroje — opravy svěřte kvalifikovanému technikovi.

Zařízení splňuje příslušné evropské směrnice (EMC, LVD). Vyrobeno v souladu s nejnovějšími bezpečnostními předpisy.

Datum vydání: květen 2022

Slovenská verzia

Upozornenia – dôležité bezpečnostné pokyny

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Návod si uschovajte.
- Overte, že napätie elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na prístroji.
- Prístroj je určený na domáce a obdobné použitie, napríklad: kuchynské pracoviská v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; farmy; zákazníci hotelov, motelov a rezidenčného typu ubytovania; penzióny.
- Používajte zariadenie podľa tohto návodu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo nádob s vodou.
- Nepoužívajte prístroj tam, kde hrozí postrek vodou.
- Nedotýkajte sa prístroja mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak sa prístroj náhodou namočí, okamžite vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
- Upozornite ďalších používateľov na tieto bezpečnostné pravidlá.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Zariadenie používajte iba na určený účel. Za škody spôsobené nesprávnym použitím nenesieme zodpovednosť.
- Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak boli poučené a rozumejú rizikám. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov; deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.
- Držte prístroj a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj nie je hračka. Nenechávajte deti ani osoby so zníženými schopnosťami hrať sa s ním.
- Z dôvodu bezpečnosti nenechávajte v dosahu detí obalové materiály (plastové vrecká, fólie, polystyrén) — HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA.
- Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani iných kvapalín; neumývajte v umývačke riadu.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horúcich povrchov.
- Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený kábel alebo vidlica, alebo po poruche či inom poškodení.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo riziku.
- Pred čistením, údržbou a montážou príslušenstva vždy odpojte prístroj zo siete.
- Zariadenie inštalujte a používajte len v suchom prostredí. Nepoužívajte ho vonku počas dažďa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporučil — hrozí nebezpečenstvo úrazu a poškodenia.
- Nepoužívajte iný napájací kábel ani konektor, než ten, ktorý je dodaný s prístrojom.
- Nepresúvajte prístroj ťahom za kábel a dbajte, aby nebol skriatnutý.
- Kábel neomotávajte okolo prístroja a nelámte ho.
- Zabraňte kontaktu kábla s horúcimi časťami prístroja.
- Pred čistením a uložením nechajte prístroj vychladnúť.

- Nedotýkajte sa častí, ktoré sa môžu počas prevádzky výrazne zahrievať — riziko popálenia.
- Zamedzte styku horúcich častí so zápalnými materiálmi (záclony, textílie a pod.).
- Prístroj nie je určený na prevádzku pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.
- Vždy ukladajte prístroj na rovný a stabilný povrch. Nezakrývajte ho ani naň nič neukladajte.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, nastavte termostat na 0 (OFF) a odpojte ho zo siete.
- Pri použití predlžovacieho kábla ho vždy úplne odviňte z navijaka a používajte iba káble s označením CE a parametrami min. 16 A, 250 V, 3000 W.
- Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie prístroja a zranenie.
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru, ak je pripojené do siete.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo alebo je viditeľne poškodené.
- Pokyny na čistenie pozrite v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Prístroj je určený výhradne na domáce použitie a spĺňa príslušné normy.

Všeobecné informácie a symboly

Symbol

Význam



Otvorená kniha: odporúčanie prečítať si dôležité informácie v návode.



Prečiarknutý kôš (WEEE/DEEE): po skončení životnosti nevyhadzujte do komunálneho odpadu, odovzdajte na zbernom mieste elektroodpadu alebo v zbernom dvore.



Označenie CE: zhoda s harmonizovanými európskymi normami a základnými požiadavkami.



RoHS: obmedzenie nebezpečných látok (Hg, Pb, Cr6+, PBB, PBDE ≤0,1 %; Cd ≤0,01 % hmotnosti homogénneho materiálu).



Horúci povrch: povrch/panely sa môžu počas prevádzky výrazne zahrievať – postupujte opatrne.



TRIMAN: produkt patrí do separovaného zberu (triedenie, zberný dvor, zberné miesto).



CMIM: zhoda s harmonizovanými marockými normami a základnými požiadavkami.

Recyklácia: Po skončení životnosti výrobok odovzdajte v zbernom dvore alebo na zbernom mieste elektroodpadu. Nevyhadzujte ho do komunálneho odpadu.

Čistenie a údržba

- 1) Pred čistením odpojte zariadenie a nechajte úplne vychladnúť.
- 2) Neponárajte do vody.
- 3) Povrch varnej dosky čistite iba vlhkou hubkou alebo handričkou; nepoužívajte abrazíva. Po umytí utrite dosucha. (Možno použiť mydlovú vodu.)

Pozor: riziko popálenia

Počas prevádzky môže byť povrch zariadenia veľmi horúci. Ohrievacie časti zostávajú



horúce ešte dlhý čas po vypnutí.

Tento symbol upozorňuje, že povrch zariadenia môže byť veľmi horúci a je nutné zvýšené bezpečnostné správanie.

Zariadenie je vybavené bezpečnostným termostatom. Pri dlhšej prevádzke môže teplota presiahnuť prevádzkovú hodnotu; prístroj sa automaticky vypne, aby vychladol, a po krátkom čase sa opäť zapne. Tento jav sa môže opakovať podľa potreby.

Montáž rukovätí sledujte obrázky v originálnom návode

- 1) Otočte dosku smerom nadol a položte ju na mäkký rovný povrch.
- 2) Priložte rukoväť na bok dosky a zrovnajte montážne otvory. (Obr. 1)
- 3) Vložte 2 dodané skrutky do otvorov. (Obr. 2)
- 4) Krížovým skrutkovačom skrutky dotiahnite. Na konci neťahajte nadmerne, aby nedošlo k poškodeniu plastu. (Obr. 3)
- 5) Postup zopakujte s druhou rukoväťou. Po montáži sú rukoväte pevné.

Prvé použitie

- Plne odviňte napájací kábel.
- Overte napätie v krajine použitia.
- Pred zapojením sa uistite, že je ovládač v polohe vypnuté.

- Zapájajte iba do riadne uzemnenej zásuvky.
- Pred čistením, údržbou a montážou príslušenstva vždy odpojte zo siete.
- Zariadenie ukladajte na rovný, vodorovný povrch.
- Zariadenie nijako neupravujte.
- Nechajte prístroj približne 5 minút bežať naprázdno – môže sa objaviť ľahký dym; miestnosť vyvetrajte.
- Spodok nádoby (hrniec, panvica) nesmie mať väčší priemer než varná plocha.

Použitie

Na udržiavanie teploty nastavte volič na 2. Pri nastavení 0 (OFF) zostanú pokrmy ešte určitý čas teplé (+/- 30 min), pretože doska chladne postupne.

Na varenie nastavte výkon 2–5:

„MIN“ ⇒ 2 — nízky (ohrievanie, udržiavanie teploty)

„MAX“ ⇒ 5 — vysoký (varenie, rýchle ohriatie)

Počas varenia sa prístroja nedotýkajte — hrozí popálenie.

Odporúčania

Možno používať rôzne nádoby: hrnce, panvice... z keramiky alebo kovu (nehrdzavejúca oceľ, hliník, meď atď.). Sklenené nádoby nepoužívajte.

Nádoba musí mať rovné dno. Priemer rovnej časti dna nesmie byť väčší než doska; základňa má byť o niečo väčšia než plocha výhrevnej dosky.

Nepoužívajte nádoby s dnom, ktoré by sa lepilo k doske, bolo konkávne alebo nerovné.

Uloženie

Uistite sa, že prístroj úplne vychladol a je suchý. Neomotávajte kábel okolo prístroja (mohol by sa poškodiť). Skladujte na chladnom a suchom mieste.

Záruka v súlade s predpismi

Pred dodaním sú všetky výrobky prísne kontrolované. Záruka: 24 mesiacov od dátumu nákupu. Doklady o záruke: faktúra a záručný list (na boku/spodnej strane krabice) opečiatkovaný a vyplnený. Bez týchto dokladov nie je možné vykonať bezplatnú výmenu ani opravu.

Počas záruky bezplatne odstraňujeme vady prístroja alebo príslušenstva spôsobené vadou materiálu alebo výroby opravou alebo výmenou. Plnenia v rámci zákonnej záruky nepredlžujú dobu záruky a nezakladajú novú záruku.

Pri uplatnení záruky vráťte kompletne zariadenie predajcovi v originálnom balení s dokladom o kúpe.

Poškodenie sklenených alebo plastových dielov je vždy na vaše náklady. Opotrebitel'né diely (napr. uhlíky motorov, remene, náhradné diaľkové ovládanie, hlavice kefiiek, pílové listy a pod.) a ich čistenie, údržba či výmena nie sú kryté zárukou.

Akýkoľvek zásah neoprávnenej osoby záruku ruší. Po uplynutí záruky je možné zariadenie opravovať za úhradu v odbornom servise.

Technické údaje

Napájanie: 220–240 V~ 50–60 Hz

Príkon: 1500 W

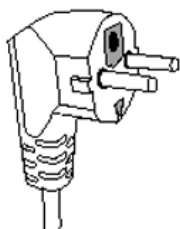
Trieda: I

Krajina pôvodu: RPC

Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Uzemnenie

Tento prístroj musí byť pripojený do uzemnenej zásuvky. Je vybavený vidlicou s ochranným kolíkom a musí byť zapojený do správne nainštalovanej zásuvky s ochranným vodičom.



Poznámky: V prípade otázok k uzemneniu alebo elektrickému pripojeniu kontaktujte kvalifikovanú osobu. Pri skrate uzemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že umožňuje odvod prúdu ochranným vodičom. Aby sa minimalizovalo riziko úrazu, neotvárajte kryt prístroja — opravy zverte kvalifikovanému technikovi.

Zariadenie spĺňa príslušné európske smernice (EMC, LVD). Vyrobené v súlade s najnovšími bezpečnostnými predpismi.

Dátum vydania: máj 2022